

# La Voz de Menorca

Número suelto . . . 5 céntimos  
Número atrasado . . . 10

DIARIO REPUBLICANO

Año XII.— Número 3.954.

Suscripción

En la isla al mes . . . Ptas. 1'50  
Resto de España . . . " 1'75  
Extranjero . . . " 2'50

MAHON, LUNES 7 MAYO 1917

Redacción y Administración:

CALLE NUEVA.—Teléfono 160.

## Ayuntamiento de Mahón

Sesión ordinaria del día 2 de Mayo de 1917.

Presidió el señor Alcalde Accidental don Pedro Pons Sitges, asistiendo los concejales señores Carreras Hernández, Catchot, Pons Zabala, Olives, Botella, Ponsell Sintés, Escudero, Coll, Pons Castell, Ponsell Vincent, Bosch.

### ACUERDOS

Aprobar el acta de la sesión ordinaria anterior.

Aprobar los extractos de las actas de las sesiones celebradas durante el pasado mes de Abril.

Aprobar la distribución e inversión de fondos para este mes.

Aprobar varias cuentas.

Conceder licencia a don Juan Cardona Olives para modificar aberturas de la casa número 44 de la calle de Prieto y Caules.

Conceder licencia a don Sebastián Liadó Payeras para colocar canales en las casas números 109, 115 y 115 de la calle Cos de Gracia y 51 de la del Rosario.

Autorizar a don Antonio Meliá para colocar un kiosco para vender verduras en los puestos números 7 y 8 del mercado del Carmen.

Quedar enterado de que en cumplimiento a lo dispuesto por el señor Ministro de la Gobernación, comunicado por el señor Delegado del Gobierno, el alumbrado público ha quedado reducido a la mitad desde la noche del día 27 de Abril último.

Aprobar en definitiva el proyecto de reforma de la alineación de las fachadas del lado sur de la plaza de la Pescadería.

Aprobar el padrón de vecinos rectificado en 31 Diciembre último, con un total de 17.616 residentes.

Mostrar al doctor Llansó el agradecimiento de la Corporación municipal por las 1500 pesetas de subvención para la colonia escolar conseguidas del Ministerio de Instrucción Pública.

Quedar enterado de lo dispuesto por la Comisión Municipal de Beneficencia para dar algunas funciones de drama en el teatro Principal.

Conceder un socorro de cincuenta pesetas a la viuda del sereno don Juan Fábregas.

Satisfacer los derechos de examen del alumno Eduardo Gonalons Gomila que cursa la segunda enseñanza en el Instituto de esta ciudad con plaza de gracia.

El paseo de la Miranda se llamará Paseo de Augusto Miranda, para honrar la memoria de personaje tan ilustre a quien tanto debe esta ciudad.

Quedar enterado de quedar arreglados y pintados los carros número 7 y 10 del servicio de recogida de aguas sucias; y pagar al contratista las cantidades retenidas.

Presentar sobre la mesa el Reglamento de la Asociación de Beneficencia.

### A INFORME

De la Comisión de Fomento: Comunicación de la Eléctrica Mahonesa ofreciéndose a tener alumbrada toda la noche la ciudad, como venía haciéndolo, toda vez que está dispuesta a emplear exclusivamente leña del país para producir vapor con que hacer funcionar la dinamo destinada al servicio del Ayuntamiento.

Moción del señor Carreras Hernández de estudiar las ventajas e incon-

venientes que podría ocasionarse a la ciudad y al vecindario el que el Concesionario del alumbrado público utilizara solamente leña para mover las máquinas afectas al servicio.

Instancia de don Juan Monjo Hernández pidiendo permiso para ensanchar la puerta, tapiar una ventana y colocar un zócalo en la casa número 105 de la de Pi y Margall.

Instancia de don Jose Orfila Pons pidiendo permiso para colocar una canal de zinc en el almacén número 25 de la Rampa de la Abundancia.

Instancia de don Francisco Gornés Vidal pidiendo permiso para colocar un zócalo en la casa número 21 de la calle de Anuncivay y una canal en la número 8 de la de San Luis Gonzaga.

Instancia de don José Orfila Orfila pidiendo permiso para colocar un motor de dos caballos en el almacén número 62 del Andén de Poniente.

Moción del señor Coll para que se estudie si en bien de la salud del vecindario conviene apoyar al particular que ha establecido un tren para la extracción mecánica e inodora de las letrinas.

A estudio de la Comisión de Hacienda: Cuentas.

Expediente sobre liquidación de débitos al Tesoro y créditos contra el mismo con arreglo al formulario remitido por el señor Delegado de Hacienda de acuerdo con el dictamen Ley de 2 de Marzo último.

A estudio de las Comisiones de Gobernación y Hacienda, moción del señor Carreras Hernández de crear un monte pío para los empleados de este municipio, cuyos ingresos sean las cantidades con que el Ayuntamiento los subvencione y las sumas que los propios empleados destinen a dicha instrucción.

A estudio de la Comisión de Beneficencia, moción del señor Bosch de adquirir varios aparatos e instrumentos científicos para el Hospital.

Se nombró una comisión especial de los señores Alcalde, Botella, Olives, Pons Zabala, Escudero, para que se estudien los obsequios que deben dedicarse a don Augusto Miranda, Ministro de Marina en su visita a esta ciudad.

### INDETERMINADO

El señor Pons Zabala reiteró su ruego porque se organice cuanto antes la recaudación del arbitrio sobre dulces, y el señor Carreras Hernández enteró a la Corporación de la situación del asunto.

El señor Alcalde Accidental hizo algunas observaciones relacionadas con el aumento que se indica en el precio de venta del pan, a fin de que guarde proporción con el coste de trigo y harinas.

Y se levantó la sesión.

### CONSEJOS

a los padres de niños analfabetos

Aparte de algunos defectos, que todos padecemos, he notado en el poco tiempo que llevo residiendo en este país que hay un censurable abandono en lo que se refiere al problema de primera enseñanza en este pueblo. Muchos niños vagan por las calles, como si fueran abandonados a sus propias iniciativas. ¡Qué dejadez tan insulsa!

Los niños obran por instinto de imitación; ven malos ejemplos; se inclinan a ellos con suma facilidad y como la depravación de las costumbres se aprende en la calle, en el arroyo se inician en los malos hábitos, que son los vicios; en este descuido tienen gran responsabilidad los padres, porque tienen el doble deber natural de educar a sus hijos, y éstos tienen el derecho de ser instruidos.

Si no tienen saber o poder para instruirlos, que lo deleguen a persona competente y para esto son las escuelas y colegios.

El niño, a las horas de clase, debe estar en la Escuela: en este centro aprenderá a ser hombre útil a sí mismo y a la sociedad; se le dará la dirección conveniente al espíritu para que pueda cumplir en esta vida y en la otra la misión a que está destinado.

Los buenos ejemplos de la Escuela, lo estimularán hacia el bien, y el niño será bueno; de esto el padre debe estar orgulloso. El niño debería educarse desde la cuna, porque antes de articular palabras ya manifiesta sus instintos o apetitos de ambición y capricho. Los padres, solamente como principal fin del matrimonio, deben fortalecer los buenos instintos de sus hijos y combatir y ahogar los malos apetitos para que no degeneren en viciosos hábitos.

El hombre en estos tiempos, tiene el deber de instruirse para realizar los fines de su naturaleza, y la primera enseñanza da medios para conseguirlo.

Después de la gran guerra, los hombres analfabetos serán considerados poco a poco: más que acémilas y tendrán que llevar el estigma de la desconsideración y el desprecio.

En el ejército se preocupan de esto, prefieren un instruido, a un analfabeto que sepa tañer la guitarra o hacer la crítica taumática. En los Estados Unidos de América se ha votado una ley prohibiendo la entrada en su territorio a los extranjeros analfabetos. ¡Cuántos españoles se verán privados de emigrar por esta causa!

En algunas fábricas de Guipúzcoa no quieren admitir a trabajar a quien no sepa leer y escribir.

Padres de niños analfabetos, fuera dormir. Es preciso también soñar, que vuestros hijos cuando adultos sean hombres útiles a la civilización, a sí mismos y a su familia.

JOSÉ SANZ.  
Maestro.  
Villa-Carlos 2 de Mayo de 1917.

## ANIMA NOVA

Es Lucy una bellísima artista de variedades que en edad temprana se ha prosfuido, ha rodado hasta el lodo, víctima de sus vicios y de la explotación de Papele, un amante cínico y sin dignidad. Lucy es terriblemente martirizada por su explotador.

Papele jugador tramposo hiere a a un contrincante y es recluido en la cárcel.

Totore ha regresado de la guerra enfermo y está sometido a tratamiento en el hospital militar donde le visita su padre llamado Vito.

Promete el enfermo que si llega a restablecerse redimirá a una mujer perdida y la hará su esposa. Al salir de la casa de salud los sucesos se enlazan de tal manera que Totore conoce a Lucy, se interesa por ella y en cumplimiento del voto que hizo con cierta el matrimonio.

Ya casados, Totore se enamora más y más de su mujer, pero el recuerdo del pasado refrena sus impulsos amorosos. Rehuye violentamente a su Lucy y la abandona cuando ésta, completamente regenerada por el amor, ha renovado el alma que antes pervirtió.

Durante esta ausencia vuelve de la cárcel Papele y requiere de nuevo amenazante y grosero las caricias de Lucy. Se suscita una terrible lucha, acude el padre de Totore y Papele se retirará furioso.

Desde la calle canta más tarde una canción injuriosa para Lucy, pero Totore que ha vuelto arrepentido, arrebató un cuchillo que Papele esgrime y con la muerte de la bestia liberta para siempre a Lucy y brilla para el matrimonio el sol de la ansiada felicidad.

En el CINE MODERNO se estrenará esta noche el colosal y extraordinario film ANIMA NOVA, de cuyo argumento emocionantísimo acabamos de dar las notas más salientes.

## DONATIVOS

para la Tómbola que ha de tener lugar en Barcelona a favor de la Cruz Roja de las naciones aliadas.

### En efectivo

	Pesetas
M. Louis Ledoux	25'00
Don Bartolomé Escudero	25'00
» Agustín Marqués	75'00
Sres. D. Manuel Beltrán y Compañía	25'00
Don José Catchot	20'00
» J. Teo Ioro Ladico	10'00
» Juan Gomila Manent	5'00
» José Briones	5'00
» Pedro Ballester	5'00
Banco de Menorca	25'00
Don Mateo Ponsell	5'00
» Juan T. Vidal, cónsul de Cuba	5'00
» M. S.	5'00
» Juan Gomila Riudavets	25'00
» Juan B. Taltavull	5'00
» Antonio Riudavets	5'00
» Francisco Abril	5'00
Dofia Fortuna Novella de Riudavets	10'00
Ateneo Científico, Literario y Artístico de Mahón	10'00
Don Francisco García	15'00
» Rafael Ruiz Narvaez	2'00
» José Riudavets	2'00
» Lázaro Nieto	0'50

### En objetos

Don Pedro Taltavull, seis monederos de plata para caballero.

D. G. Coda, veinte y cinco pares gemelos plata.

Señores don Jaime y José Marqués, un monedero de plata para caballero.

Don Clemente Pons, un monedero de plata para caballero.

Don Antonio Juan, un monedero de plata para caballero.

Señores Pons, Roig y Pons, un monedero de plata para señora.

Señores Pons, Villalonga y Perches, tres cigarreras de plata.

Don Juan Gelabert Vives, seis sorjijas de plata dorada con el escudo de Cataluña.

Don Vicente Rotger, un monedero de plata para caballero, una peineta de aluminio y un par de hebillas plateadas.

Don Pedro Bellot, un monedero de plata para caballero.

Don Manuel Beltrán, una botella «Estomacal Roma».

Don José Pons Sintés, una botella «Anís Estomacal» y una botella «Anís España».

Don Gabriel Mascaró, de Alayor, un limosnero de plata.

Señores don B. Gomila y C.ª, un monedero de alpaca plateada.

Don Pablo Pons, S. en C., una corbata.

Señores Palliser y Bagur, un abanico.

Señores Pasarius y Cardona, una caja pañuelos.

Don Juan Rita, un corte blusa.

Don Juan Gomila Riudavets, un monedero de plata para señora.

Don Francisco Pons, un monedero de plata para señora.

Don Mateo Fuguet Orfila, un par de zapatos para señora.

Don Antonio Tuduri Lliná, un cuadro de barro con una figura de relieve.

Don Miguel Rotger, un monedero de plata para caballero.

Señores Bagur Aloy Hermanos, un par de zapatos para señora.

Además se han vendido hasta ahora unos 500 billetes de la Tómbola.

(Continuará.)

Se admiten donativos y se expenden billetes en los Vice-Consulados de Francia y de Inglaterra y en la Real Agencia Consular de Italia en esta plaza.

## LOS ALIADOS

### Comentarios a un discurso

Londres, 30.—La Westminster Gazette, comentando el discurso de Helfferich, ministro de Hacienda alemán, pronunciado en el Reichstag el sábado, dice:

«Este discurso reportará grandes servicios a nuestros aliados americanos y probará cuanto los alemanes cuentan con sus submarinos para llegar a terminar la guerra antes de que sus ejércitos estén agotados.

De esta conclusión animadora podemos sacar la consecuencia de que los alemanes sólo tienen la esperanza, para salir vencedores, del éxito de sus submarinos. Si sus submarinos fracasan, está claro que todo está perdido.

Las Potencias centrales no pretenden poder resistir al pleno desarrollo de los recursos de que disponen los aliados.

Evidentemente el pueblo alemán necesita que se le diga que el final de la guerra está muy próximo, y es ventajoso para nosotros que el enemigo tenga esa idea.

Se notará que los cálculos de Helfferich tienden aparentemente a garantizar que no se han construido nuevos buques; que América sólo llegará tarde para aumentar el número de navíos de los aliados, y que ninguna economía se ha hecho en la construcción de los buques, así como que todos los neutrales se conforman con la orden alemana y retendrán los navíos en los puertos, aunque de ello resulte el hambre para sus pueblos, y en fin, que los ingleses están en vísperas de morir de hambre.

Cuando el almirante y el ministro pretenden que los aliados tendrán que pedir la paz dentro de algunas semanas, basta remitirse a las seguridades dadas por Lloyd George, el cual dijo que aunque las destrucciones continuasen en las mismas proporciones que ahora, nuestros puertos serán visitados realmente por más navíos en

## GANADEROS

### y criadores de toda clase de animales

Recientemente se ha patentado en España por 20 años el producto "VITAL-YER"

Este prodigioso alimento, es complementario para toda clase de animales, y fortalece, Engorda, Robustece, Mejora y afina las razas. Evita la anemia y la cura. Economía de un 10 a un 25 por 100 del pienso ordinario. Es absolutamente inofensivo y se garantizan sus efectos. Precio, 3 pesetas el kilogramo. Para pedidos y detalles, dirigirse al Representante exclusivo en Menorca don José Gálvez, Gracia, 68, Mahón.

## "EL ACLAS"

Compañía Anónima de Seguros Marítimos y Riesgos de Guerra

Delegación de Baleares: MANUEL BELTRÁN LLABRES, San Fernando, 34, MAHÓN.

el mes de julio que lo fueron en el pasado Marzo.

Este aviso repercutirá en toda América, surtiendo más efecto que toda propaganda por parte nuestra.

Para triunfar los alemanes tienen que destruir, no sólo nuestros navíos, sino también los de nuestros aliados y aun los neutrales, o al menos tendrán que obligar a éstos a permanecer en sus puertos.

Para lograr que el hambre surta efectos entre nosotros, los alemanes tendrán también que dejar morir de hambre a los neutrales que sacan sus subsistencias de Ultramar.

Los alemanes se imaginan que el mundo va a someterse a esto sin hacer nada para que sus ataques sean contrarrestados por medidas apropiadas.

Saquemos partido de este discurso y démosle la mayor publicidad, para esfuirmar a nuestros aliados y para informar a los neutrales.

El desprecio de los alemanes para con los derechos de los demás pueblos, y su fe ciega en la eficacia del terrorismo les obceca completamente.

Para contestarlas debemos mantener un espíritu tenaz y una resolución, que teniendo en cuenta el peligro, manifieste nuestra firme voluntad de alejarle.

### El nombramiento de Petain

París 30.—Decreto nombrando al general Petain jefe del Estado Mayor general del ejército.

«Señor Presidente: El decreto del 31 de Julio de 1915 limita las atribuciones del jefe del Estado Mayor general agregado al ministerio de la Guerra en las cuestiones relacionadas especialmente con la organización y el empleo de los recursos del territorio.

Para asegurar más eficazmente la dirección general de la guerra, el Gobierno estima necesario hacer cooperar al Estado Mayor del ejército en el estudio de todos los problemas que necesitan la preparación y la cooperación de las operaciones militares, cuya amplitud va siempre en aumento.

Ha parecido, desde luego, indispensable colocar a la cabeza de ese organismo un oficial general con atribuciones más amplias que las concedidas actualmente al jefe del Estado Mayor general, por el decreto del 31 de Julio de 1915, antes citado.

Este general tomará el título de jefe de Estado Mayor general del ejército.

Si comparte esa manera de ver, tengo el honor de rogarle tenga a bien autorizar con su firma el adjunto decreto. Firmado, Painlevé.»

### DEPENDIENTE

Se necesita uno en el comercio de tejidos

LA FANTASIA

### Ayuntamiento de Mahón

Recaudado por Consumos los días 21 al 30 Abril

#### Primera tarifa

Día 21.—340'98 pesetas.  
Día 22.—680'40 id.  
Día 23.—461'19 id.  
Día 24.—527'82 id.  
Día 25.—426'05 id.  
Día 26.—400'56 id.  
Día 27.—395'22 id.  
Día 28.—392'82 id.  
Día 29.—398'35 id.  
Día 30.—282'13 id.

#### Segunda tarifa

Día 21.—32'37 pesetas.  
Día 22.—315'12 id.  
Día 23.—75'66 id.  
Día 24.—48'96 id.  
Día 25.—27'79 id.  
Día 26.—44'63 id.  
Día 27.—26'99 id.  
Día 28.—35'47 id.  
Día 29.—337'38 id.  
Día 30.—178'41 id.

### LA «MARITIMA»

Compañía Mahonesa de Vapores

Habiendo quedado vacante la plaza de Mayordomo de nuestros Vapores «Isla de Menorca» y «Menorquin» se admiten proposiciones en las Oficinas de esta Compañía para el desempeño de dichos cargos donde podrán enterarse de las condiciones respectivas los que lo soliciten.

Mahón 3 de Mayo de 1917.—Por La «Maritima», Compañía Mahonesa de Vapores. El Director Naviero Juan F. Taltavull.

**YESO:**  
FINO PARA ADORNOS  
Prieto y Caules número 35  
Marmolista.

### AVISO

La señorita Catalina Alonso Moll tiene el gusto de participar a su distinguida clientela y público en general que acaba de recibir un extenso y variado surtido de sombreros en modelos última novedad para señoras, señoritas y niñas, los que estarán expuestos en su domicilio, Deyá 5, pral.

PARA VENDER.—Un bote palanquero, 28 palmos, y una galera de 6 asientos.

Informes, Comercio, 1.

SE ALQUILA.—Un piso alto en la calle de San Sebastián, número 1 B, al lado de la Administración Militar. Informes, Explanada, número 6.

### Importación de calzado en Francia

El señor Presidente de nuestra Cámara de Comercio ha recibido la siguiente carta del señor Presidente de la Cámara de Comercio Española en París, sobre la cual no podemos menos de llamar la atención de nuestros fabricantes de calza o:

«París 23 Abril de 1917.— Señor Presidente de la Cámara de Comercio de Mahón.

Muy señor nuestro y de nuestra consideración más distinguida: Tenemos el honor de participar a usted que en virtud de la Ley de 22 de Marzo y del Decreto de 13 de Abril del presente año, el CALZADO español, salvo pequeñas excepciones, quedará sometido al régimen llamado de CONTINGENT, es decir que no se autorizará la entrada en Francia más que por una cantidad limitada.

El CONTINGENT quedará establecido por países y en lo que se refiere a España se calculará, según noticias, sobre la importación media de los tres últimos años, que por suerte resultaron favorables a nuestro país.

El Sindicato de Negociaciones de Calzado al por Mayor de esta Capital procurará conseguir que el contingente se fije sobre la base del 75 por ciento de dicha importación media y se determine cada seis meses en lugar de tres, como lo indica el Decreto, en vista de la índole y de las necesidades de la fabricación.

Pero queda entendido que SÓLO LOS SINDICATOS quedarán encargados de la repartición y para tomar parte en ella es indispensable que los fabricantes sean representados en los mismos.

En vista de ello, cúmplenos llamar la atención de usted sobre el particular, creyendo conveniente que se dé cuenta a los gremios de la situación, para que avisen sin pérdida de tiempo a los fabricantes interesados en la forma siguiente:

1.º Rogar a los fabricantes que tengan representantes en Francia que comuniquen sus nombres y direcciones a esta Cámara para relacionarlos con quien pueda presentarlos en el Sindicato al cual tendrá que adherirse;

2.º Rogar a los fabricantes que no tengan representantes, pero que han hecho ventas directas, que indiquen a esta Cámara el número de pares vendidos y si es posible el nombre de sus clientes, autorizándonos para designar su representante en el Sindicato para que queden defendidos sus intereses, que puede también ser uno de sus clientes que indiquen.

En efecto el CONTINGENTE sólo se repartirá entre los importadores, considerándose como tales los representantes adheridos al Sindicato.

Es indispensable obrar en esta forma, pues en el caso contrario nuestros fabricantes no tendrán derecho a nada y perderán no sólo su clientela, sino también el fruto de sus esfuerzos y de sus sacrificios.

Nos hemos permitido acudir a la Cámara de su digna presidencia, en la imposibilidad de dar cuenta directamente a todos los gremios de su región, de lo que conviene hacer para la defensa de sus intereses y con este motivo nos es grato reiterarnos, etcétera, etc.»

### AL PÚBLICO

Tengo el gusto de participar que el día 20 de los corrientes, abrirá de nuevo sus servicios la antigua y acreditada fonda de don Marcelino Moles de la cual me he hecho cargo.

Para el servicio de la misma cuento con su antiguo personal, bajo la acertada dirección de don Antonio Llamblas.

Esperando verme favorecido por este respectable público me reitero affmo. S. S.

JUAN LÓPEZ.

Ciudadela 1.º de Mayo de 1917.

### ESPECTACULOS

TEATRO PRINCIPAL.—La necesidad de regular la salida del original acumulado en cartera nos priva hoy de insertar algunas notas relativas a las funciones dadas últimamente por la notable compañía del eminente actor don Francisco Morano, en la que figura la inspirada e inteligente cuanto simpática primera actriz señorita Amparo F. Villegas.

Hemos de hacer constar sin embargo que el señor Morano, que a tan considerable altura se colocó desde el primer momento, se crece, por así decir, de día en día.

Al impulso de su inspiración siempre fecunda y de sus energías inagotables el famoso actor remonta el vuelo por las excelsas regiones del arte; cautiva, subyuga al público y éste arrebatado de entusiasmo, llevado del asombro y de la admiración por lo artísticamente bello, ovaciona sin cesar al señor Morano y le llama repetidas veces al proscenio.

La señorita Amparo F. Villegas feje una labor primorosa y la compañía toda secunda a maravilla a los maestros nombrados.

Anoche registróse un lleno, pero no así los días precedentes y ello es de lamentar. Creemos que la sociedad mahonesa está en el deber moral de responder al esfuerzo de la Empresa y el trabajo de estos buenos artistas. Nobleza obliga.

Renunciamos a extendernos en consideraciones sobre el particular por motivos de delicadeza, pero nos permitimos aconsejar a nuestro pueblo que como cortés y culto haga los honores debidos a una empresa que se esfuerza en ofrecernos espectáculos dignos de las más adelantadas capitales y a un actor que es gloria del teatro nacional y eminente artista al que acompaña dignamente un personal meritosísimo.

CINE CONSEY.—Programa colonial para esta noche: Los tres primeros episodios de «El Círculo Rojo», el décimo de «Judex» y el segundo de «Aventuras de Lady Raffles».

Gran baratura: entrada a parterre quince céntimos.

NUEVO CINE.—En vista del éxito alcanzado por la película «Última representación de gala del Circo Wolfson» se proyectará por última vez esta noche a las nueve.

CINE MODERNO.—Esta noche a las nueve, acontecimiento extraordinario, estreno de la grandiosa cinta «Anima Nova» de la que insertamos aparte el argumento. Impresionaron esta cinta artistas eminentes.

Es films merecedor de expresivos elogios y que proporcionará magníficas entradas al popular salón de la calle de San Elías.

### Administración de fincas

En la calle Bastión número 25 informarán de quien (persona competente) se encargará de este servicio, en cualquiera de los términos municipales de esta isla.

### SMARAGDO MENDEZ

#### MEDICO

Partos y Medicina general. Consulta de 12 a 2, gratis a los pobres.

Pasaje de Sitges 1 (Pont del Angel) teléfono número 80.

### AZUFRE PARA VIÑEDO

Precios sin competencia

Cristobal Thomás.—Mue

SE VENDE.—Un sótano número 12 en el Cementerio Católico.

Informarán en esta Imprenta.

PARA ALQUILAR.—Lo está la casa calle San Fernando número 38, con jardín y magníficas habitaciones. Informes, Nueva 30.

### CRONICA LOCAL Y GENERAL

El Ministro de Instrucción Pública

Al constituirse el Gobierno que hoy asume el poder confióse la cartera de Instrucción Pública a tan ilustre periodista y persona de tan notoria competencia como don José Francos Rodríguez que pasó al departamento ministerial desde la Dirección General de Comunicaciones desempeñada con tanta inteligencia y laboriosidad.

El señor Francos Rodríguez con noble y elevado sentir pone como el primero de sus títulos y merecimientos el de periodista.

Buen amigo y compañero participa a los suyos los propósitos que le animan al ocupar nuevos cargos y les dá cuenta de la gestión realizada al cesar en ellos.

En este concepto el señor Ministro nos ha favorecido con una afectuosa carta explicativa y con firma autógrafa al pasar del ramo de comunicaciones al ministerio de Instrucción Pública.

La fructífera gestión traducida en múltiples mejoras y adelantos que el señor Francos Rodríguez acaba de realizar, nos dá la seguridad, conocidas sus dotes intelectuales y su voluntad, de que en la esfera de la enseñanza alcanzará nuevos triunfos en provecho del país.

Al dedicar atentos saludos al distinguido amigo y compañero nos honramos en felicitarle, agradecemos la atención que nos ha dispensado y nos es grato ofrecerle como siempre nuestra modesta cooperación periodística y nuestra atenta consideración personal.

### Acuse de recibo

Con atento B. L. M. del señor Presidente de la Cámara Oficial Agrícola de Menorca hemos recibido la «Letra de convit» de la Federación Agrícola Catalana Balear para el vigésimo Congreso Agrícola que se ha de celebrar en esta isla.

Agradecemos la atención y dejamos en cartera para publicarlo mañana el documento de referencia.

### Casa Buenaventura

PERFUMES-BORDADOS

JUGUETES

### Movimiento del puerto

Ayer mañana fondeó en este puerto el vapor «Menorquin», procedente de Barcelona y Alcudia, y esta noche saldrá para Palma.

Procedente de Barcelona debe llegar mañana el «Mahón».

Esta mañana ha zarpado con rumbo a Palma el cazatorpedero «Osado», después de haberse aprovisionado de carbón.

### Teatro Principal

Esta noche se pondrán en escena el entremés «Una buena vara» y la famosa obra en tres actos original del eminente autor don Jacinto Benavente «La propia estimación», grandioso triunfo del señor Morano.

Mañana martes, día de moda, selecto estreno de la magnífica producción «El negocio, es el negocio».

### Noticias cortas

Comisionado para custodiar una partida de trigo que trajo ayer el vapor «Menorquin» llegó ayer a bordo del mismo, procedente de Barcelona, nuestro paisano el teniente de la guardia civil don Honorio Pons Abella.

Sea bienvenido.

Escasa concurrencia acudió ayer de doce a una y media al paseo de Isabel II. La estación está ya adelantada para pasear a dicha hora.

Nos permitimos indicar la conve-

# SERVICIO TELEGRAFICO

de LA VOZ DE MENORCA

niencia de que la música de tocar al medio día en el pascio para hacerlo por las tardes.

El sábado fueron detenidos por la guardia municipal varios muchachos que desde el campo de juegos de Bella Vista arrojaban piedras a la cuesta de la Independencia y ayer por la mañana a las nueve lo fué un borracho que en plena vía pública daba mal ejemplo.

### Matadero

Reses sacrificadas el día 1.º Mayo

1 ternero, 161'500 kilos, D.J. Fevrel.

1 ternero, 111'500, Milá Nou.

1 ternero, 294, Torre Llisa, (Alayor).

1 ternero, 203'500, Eddebus Nou.

2 carneros, 27'500, Rafal Nou.

2 carneros, 29, Trebeluger, (Villa-Carlos).

4 carneros, 42, Propios.

6 carneros, 65'500, Antonio Palliser, (Mercadal).

1 carnero, 17, Vergel Son Pons

### Día 2

1 vaca, 171, Antonio Palliser, (Mercadal).

1 ternero, 211, Lorenzo Jover.

1 ternera, 113'500, Del Guerruvet.

4 carneros, 45, Rafal Nou.

4 carneros, 44'500, Binidalf Nou.

5 carneros, 55, Propios.

7 cabras, 76, Torre Blanca.

### Día 3

1 ternero, 114 kilos, Trepucó de Bernadi.

1 ternero, 259'500, Se Garriga Nove, (San Clemente).

1 ternero, 121, Antonio Palliser, (Mercadal).

1 ternero, 116'500, Antonio Palliser, (Mercadal).

10 carneros, 80, Antonio Palliser, (Mercadal).

2 carneros, 29'500, Teletí de Miguel.

2 carneros, 24, Propios.

5 carneros, 45, Binidalf Nou.

2 carneros, 27'500, Trebeluger, (Villa-Carlos).

3 carneros, 37, Estancia Juan den Bertumeu.

1 cerdo, 103.

## COTIZACIONES

### Bolsa de Barcelona

(Telegrama recibido por el BANCO DE MENORCA)

#### Del 5 Mayo

Interior serie A	76'20
Id. id. B	75'90
Id. id. C	75'80
Exterior serie A	84'00
Amortizable 5 p. % A	95'70
Id. B	94'30
Nortes	67'05
Alicantes	68'35
Francos	79'15
Libras	21'55
Andaluces	68'20
Orenses	17'60

## EL TIEMPO

### Observatorio Meteorológico de Mahón

Altitud	45 metros
Latitud	39°43'
Longitud en tiempo de Greenwich	17°10'
de Madrid	31'55'

### BOLETIN DEL DIA DE AYER

Barómetro en mm. a 0°	756'9	756'5
Termómetro cent. a la sombra, máxima	20'7	
Id. id. mínima	12'8	
Viento	SO. 20. O.	
Pluviómetro en veinticuatro horas mm.	0,0	

**AVISO.**—En el café de Roca, situado en Vista Alegre, *Se Puntá*, habrá todos los lunes y días festivos, los tan renombrados caracoles y otras varias clases de comidas.

### CUPÓN REGALO

DE

La Voz de Menorca

Cada 25 cupones pueden cambiarse por un número que tendrá opción al sorteo de nuevos regalos.

## Los franco-ingleses reanudan su ofensiva.—Importantes avances 6.500 alemanes prisioneros

### Un submarino alemán hunde dos buques españoles.— Un buque auxiliar francés deja vengados a nuestros compatriotas hundiéndose al submarino

Conferencias depositadas el día 6 a las 23-40 y el 6 a las 6-15.

## La guerra mundial

### De Oriente a Occidente

#### Partes francesas del día 5

París, tres tarde.—En el Oise hemos hecho fracasar las tentativas del enemigo contra nuestros pequeños puestos del norte.

Gran actividad de artillería en Chemin des Dames.

Fueron rechazados los contraataques del enemigo al este de Craonne, Alcanzamos las crestas que bordean el valle de Oilette.

Al este del bosque de Vaclere hicimos cuatro mil quinientos prisioneros, además de los mil capturados ayer.

#### Parte inglés

Londres.—La batalla de Fresnoy es cada vez más intensa.

Rechazamos desde el mes de Abril nueve asaltos del enemigo en grandes masas.

Atacamos fuertemente y después de encarnizadas luchas cuerpo a cuerpo abrimos brecha en la línea de Hindenburg.

El pueblo de Oppy varias veces tomado y perdido queda en nuestro poder. Hay en este pueblo montones de cadáveres. En la carretera de Arras a Cambrai la batalla pasa por diversas alternativas.

Resultan infructuosos los obstinados contraataques del enemigo.

Capturamos numerosos prisioneros. Al noroeste de Reims los franceses han ocupado la línea alemana en una extensión de cuatro kilómetros.

## NOTICIAS

### En varios frentes

En los frentes ruso, rumano e italiano se bate la artillería.

En Palestina los turcos han abandonado las playas de Gazza, Faffa y otras diez poblaciones.

### De Rusia

Petrogrado.—Se intentó realizar una manifestación pacifista, pero fué disuelta por una contramanifestación mucho más numerosa en la que tomaron parte el pueblo y el ejército.

El general Alexieff dice que es imposible que los alemanes avancen sobre Petrogrado.

### Revoltillo

Londres.—Un contratorpedero anfibio se ha hundido después de chocar con una mina.

Faltan seis tripulantes. El Presidente Haiti en un mensaje a las Cámaras pide la declaración de guerra al Kaiser.

En Maguncia se han promovido tumultos con motivo de la carestía de los alimentos.

Oporto.—En la playa de Espozende ha encallado el vapor español «Antonio Ferrer».

Los pasajeros se salvaron.

## Alemania contra España

### Un telegrama

Madrid.—El Jefe del Gobierno señor García Prieto ha facilitado a los representantes de la prensa un telegrama del Gobernador de San Sebastián.

Dice el despacho que ha visitado a la Autoridad civil mencionada el Director de la sociedad naviera propie-

na fué alcanzada por los fuegos cruzados de nuestra artillería y quedó diezmada.

En Chemin des Dames conquistamos la llanura del este Cerny hasta Laonnoise.

Fueron rechazados los contraataques del enemigo al este de Craonne, Alcanzamos las crestas que bordean el valle de Oilette.

Al este del bosque de Vaclere hicimos cuatro mil quinientos prisioneros, además de los mil capturados ayer.

Ayer entre ocho y nueve de la mañana salió la pareja de barcos pesqueros «Mamelena», embarcaciones 9 y 12.

A doce millas de la costa española y nueve de la francesa encontraron una pareja de barcos franceses, también pesqueros, armados con un cañón emplazado en la proa.

Apareció un submarino con bandera blanca desde el que hacían señas a los españoles. Suponían sin duda que se apartarían de los franceses.

Los barcos de estos últimos eran de tonelaje inferior al de los nuestros o sea al de los «Mamelenas».

Los barcos franceses maniobraron de tal manera que vinieron a colocarse junto al español número 12, a bordo del cual trataban de saltar las tripulantes francesas.

Tres de ellos lo consiguieron. El submarino sin consideración a la bandera española rompió el fuego sobre los barcos, hundió el «Mamelena número 9» y averió el número 12. Los tripulantes del 9 ganaron un bote y se refugiaron en el 12.

De un cañonazo fué hundido el bote que se había destacado del «Mamelena número 9» en el que iban bastantes tripulantes.

Tres de los que procedentes de los barcos franceses pudieron ganar el «Mamelena 12» eran españoles y se salvaron.

Los pesqueros franceses huyeron perseguidos por los submarinos. Ignórase la suerte del «Mamelena 12» que permanecía a flote y al que se han enviado auxilios.

### Victimas

A bordo y alcanzado por un proyectil murió un marinero, dos patronés perecieron ahogados.

Un maquinista del «Mamelena 9» quedó herido y falleció después.

Otros dos pesqueros que salieron de San Sebastián no fueron molestados por el submarino que después cañoneó a los «Mamelenas».

Los supervivientes han llegado a San Sebastián a bordo del barco «Divina Providencia».

Según informes particulares han sido echados a pique los barcos pesqueros «Marne» y «Verdun».

Se dice también que en aguas de Bilbao han sido hundidos un vapor noruego y otro sueco.

**Vaguedades germanófilas**  
El Ministro de la Gobernación señor Burell dice que el gobierno aclarará lo ocurrido para proceder en consecuencia.

El cónsul alemán en San Sebastián ha visitado al gobernador civil para decirle que siente lo ocurrido.

**Comentarios de «La Epoca»**  
Madrid.—La Epoca el mas importante y autorizado diario del partido conservador y órgano del señor Dato vierte estos conceptos:

Entre las novedades que hoy nos ofrece la guerra figura la de atacar y hundir barcos de pesca que siempre habian sido respetados.  
Hoy en España desempeñamos el papel de victimas de esta novedad

que ha estado la vida a cuatro compatriotas.

Sabian perfectamente los del submarino agresor que los barcos pesqueros atacados eran españoles.

Creamos merecer otro trato. El cónsul alemán se ha limitado a lamentar lo sucedido.

No faltarán españoles que prefieran encontrar explicaciones justificativas del suceso, que darán la razón a los del submarino y que echarán toda la culpa a los pesqueros españoles.

Conferencias depositadas el día 6 a las 24 40 y el 7 a las 6-15.

### Conferencia

Madrid.—El Ministro de Marina, general Miranda y el de Estado señor Alvarado han celebrado una extensa conferencia.

Créese que trataron del torpedeamiento de los vapores pesqueros españoles.

### El submarino a pique

San Sebastián.—Noticias de origen fidedigno comunican que ha sido echado a pique el submarino que hundió a los vapores españoles de pesca «Mamelenas».

Cerca de Arcachon un buque auxiliar francés fué a la caza del pirata y logró alcanzarlo.

Los pesqueros también franceses, «Verdun» y «Marne» (que están armados) al defenderse causaron averías al submarino. Con sus nutridos fuegos el crucero auxiliar hizo blanco en el periscopio y completó la destrucción.

### Un atraco en el mar

El periódico «Escandi» dice que se han salvado los tripulantes de los vapores noruego y sueco torpedeados cerca de Bilbao.

Dicen estos naufragos que unos oficiales alemanes subieron a bordo del vapor y revolver en mano antes de hundir los barcos les atracaron y obligaron a entregar el dinero y los víveres.

El barco español que les salvó fué reconocido por los del submarino que le dejaron marchar por hallarse en aguas jurisdiccionales.

## La ofensiva franco-inglesa

### Partes francesas del día 6

París, tres tarde.—Al noroeste de Soissons el enemigo contraatacó inútilmente.

La lucha es en extremo violenta en Laffaux, Granja Froidemonte, norte de Baye, Leonnois y nordeste de Carny.

En todas partes rechazamos a los alemanes con los fuegos de cañones y ametralladoras y también a la bayoneta.

Organizamos sólidamente las posiciones conquistadas.

En el Somme en operaciones coordinadas con el ejército inglés ganamos la mayor parte de la cresta de Chemin des Dames en un frente de treinta kilómetros.

Los prisioneros contados hasta ahora 5800 soldados y ciento cincuenta jefes y oficiales, entre los que se cuentan algunos comandantes.

Nos hemos apoderado de siete cañones.

Al noroeste de Reims violentos duelos de artillería.

En la Champaña ocupamos un punto de apoyo en Monte Conyllet y rechazamos dos tentativas contra nuestras trincheras.

En Monte Haut hicimos fracasar un golpe de mano que intentaba dar el enemigo.

En el resto del frente no ocurre nada digno de mención.

Continúa muy activa la campaña aérea.

Ha sido alcanzados y derribados tres aeroplanos alemanes.

Once noche.—En Soissons consolidamos las posiciones del camino de Laonnois y ganamos un molino en Chemin des Dames.

Hemos rechazado fuertes contraataques dirigidos contra Grohell, Vaclere y Craonne. En estas acciones infligimos al enemigo pérdidas considerables.

Nuestros fuegos convergentes alcanzaron y diezmaron un batallón alemán que dejó sobre el terreno la mayor parte de su efectivo.  
Hemos contado hasta 6.200 prisioneros.

## PIANOS

DE CUERDAS CRUZADAS

Sublime marca

R. MARISTANY

A plazos **5 DUROS** mensuales

10 años garantía con certificado. (Precio de coste) fijo e invariable.

Casa fundada en 1870

*Nota importante:* Ventas en las mismas condiciones de a plazos para toda España. Se remite gratis a quien solicite el catálogo de modelos y nota de precios.

18, PLAZA CATALUÑA, 18  
BARCELONA

Referencias, M. Beltrán Llabrés

San Fernando, 34. - Mahón.

## Gran descubrimiento científico

¡Al fin!.... la tuberculosis ha sido vencida por medio de los sueros antituberculosos

### SAT 1 - SAT 2 - SAT 3

que prepara la Sociedad UNIVERSUS. -- Barcelona.

Pedid prospecto doctrinal gratis al Representante exclusivo para Menorca D. JUAN T. VIDAL, Doctor Orfila, 10, Mahón.



PARA USO DOMÉSTICO: Con accesorios los más útiles y perfectos para producir toda forma de costura.

PARA INDUSTRIAS: La colección más completa de máquinas especiales para cada una de las operaciones de costura.

ESTABLECIMIENTOS SINGER EN TODO EL MUNDO.

RISETADOR

NUEVA, 32. - MAHON.

## Almacenes "Las Novedades"

de JUAN RITA

CALLE NUEVA NUMERO 14

Grandes existencias en:

Crespones, gasas, gabardinas, alpacas, prunelles, tejidos, velos, mantones Chantilly, tules, piqués, pañuelos fantasía, camisas, corbatas, gemelos, géneros de punto, perfumería, bisutería, sombrillas, paraguas, bastones, etc.

Sábanas con jaretón, desde 1'75 pesetas.

Pañería de todas clases.

Géneros blancos a verdaderos precios de fábrica.

## Manuel Beltrán & C.ía

Mahón - Baleares - España

Fabricantes de los selectos licores NECTAR BELTRAN, estomacal DORA y de los acreditados ANIS HIGIENICO ESTOMACAL y ANIS BELTRAN.

Aguardientes puros de uva con premios en las exposiciones de Barcelona (1888), París (1889), Londres (1889) y única recompensa otorgada en la de Pará (Brasil, 1901) entre todos sus competidores similares.

Exportación a todos los países del mundo

## TARIFA DE ANUNCIOS

DE

## La Voz de Menorca

### En cuarta plana

#### Ancho de una columna

Hasta 5 líneas, tres inserciones . . . 1'00 ptas.  
Hasta 5 líneas, seis inserciones . . . 1'50  
Hasta 5 líneas, por cada inserción que exceda de seis . . . 0'20  
Por cada línea más que exceda de seis se pagará 5 céntimos por inserción.

#### Ancho de dos columnas

Hasta seis centímetros: . . . 2'50 ptas.  
Seis centímetros . . . 3'50  
Por cada inserción más . . . 0'25

#### Hasta doce centímetros:

Cincuenta por ciento de aumento sobre los precios anteriores.  
Hasta veinte centímetros:  
Doble precio que para los seis centímetros.

#### Ancho de tres columnas

Veinticinco por ciento de aumento sobre los precios señalados para las dos columnas.

### Media página

Por una inserción . . . 6'00 ptas.  
Por dos inserciones . . . 10'00  
Por tres inserciones . . . 12'50  
Por cada inserción que exceda de tres . . . 1'25

**Advertencia importante.**—Los suscriptores de este periódico tienen derecho a un veinticinco por ciento de descuento sobre los precios de tarifa, excepto en el anunciador de direcciones cuyo descuento, como pueden ver, es más importante.

### Página entera

Doble precio que el señalado para media página.

### En segunda o tercera plana

Doble precio que el señalado para la página cuarta.

### En primera plana

Doble precio que el señalado para la segunda y tercera.

### OTROS ANUNCIOS

Intercalados en la crónica local, de 1 a 3 líneas, 50 céntimos por inserción. Por cada línea más, 10 céntimos de aumento por inserción.

En el anunciador de direcciones, cada línea una peseta por 5 líneas y una peseta por cada línea más para los suscriptores del periódico. Los no suscriptores pagarán doble precio. En los anuncios por palabras, cinco céntimos por cada dos palabras.

Los artículos de reclamo pagarán 5 céntimos por línea.

### ESQUELAS MORTUORIAS

Del ancho de una columna . . . 5'00 ptas  
A dos columnas . . . 15'00  
Un cuarto de página . . . 40'00  
Media página . . . 55'00  
Página entera . . . 75'00

En primera plana doble precio.

## Dinero y Dinero!!

SE DESEAN: partidas de dinero para colocar en primeras hipotecas.

SE OFRECEN: partidas de dinero para colocar en primeras hipotecas.

Informarán:

Plaza de la Miranda, n.º 4. - Mahón

(Todos los días de 1 a 3 tarde)

## Pianos MARISTANY

DE CUERDAS CRUZADAS

A plazos 5 duros mensuales

Representante en Menorca:

Manuel Beltrán Llabrés. - Mahón.

## MOTORES AMOVIBLES MARCA "CALLE"

PARA BOTES A REMOS

Motor CALLE de 2 caballos, 5 velocidades

marcha atrás Ptas. 650'00

Motor NEPTUNO de 2 caballos de fuerza . . . 550'00

NOTA.—Estos precios se comprenden sobre muelle de Mahón comprendiendo el motor completo con MAGNETO de alta tensión y todo lo necesario para la instalación en el bote, en cuya operación no se invierten más que unos minutos.

Representante en Menorca:

MANUEL BELTRAN LLABRÉS

Calle de San Fernando n.º 34. - MAHON

## Pianos Paul Izabal

Cuerdas cruzadas y de marca sublime :: Ventas al contado y a plazos

Representante en Menorca: Francisco Maurin Enrich, calle Pi y Margall, 69.

## Indicador de Direcciones

DOMINGO ESTRADA.—Venta de patatas «Ventosillas» para siembra.

SOMBRERERIA de Francisco Vives.—Finales temporada rebaja de precios, calle y plaza Arravaleta número 2.

PAPELES y cartones de todas clases de la casa Pablo Vidal y Negre de Barcelona.—Representante en Menorca: Juan Lladó Portela, San José, 45 - Mahón.

ACEITES de oliva, filtrados y del mejor gusto, marca Joaquín Regás de Barcelona.—Véndense en la Plaza del Carmen esquina Norte, Mahón, comercio de José Riudavets.

CAFES tostados. Los de mejor marca de Puerto Rico, Moka y Brasil, se tuestan a diario en el comercio de José Riudavets, plaza Carmen 15 y Norte 1, Mahón.

LA TROPICAL de B. Coll  
Pastillas de café con leche.  
Calle del Dr. Orfila.

PINTURAS, esmaltes, barnices.  
Hijo de Pons Murillo,  
Pi y Margo, 50 - Mahón.

PAPELES pintados para decorar habitaciones.—Hijo de Pons Murillo, Pi y Margall, 50 - Mahón.

PARA toda clase de negocios en las provincias de Murcia, Albacete, Alicante y Almería, dirigirse a J. Robert Pons, Zambrana, 2, entresuelo, Murcia.

Zapatería LA ARTÍSTICA, Hannover, 87.  
—Calzado a medida.—Calzado fabricado.—Cortes aparados.—Suela al detall.—Artículos anexos al calzado.

## Comerciantes e industriales

Aumentad vuestras ganancias

El medio más seguro para ello es el anuncio.

No creáis aquello de que «el buen paño en la arca se vende».

En la vida moderna se hace preciso buscar los clientes con rapidez.

Toda cantidad gastada en anuncios es extraordinariamente aumentada por los beneficios que con ellos se obtienen.

Los comerciantes e industriales que se han hecho ricos ha sido gracias al anuncio.

Haced la prueba y os convenceréis de nuestras afirmaciones.

# Agua Imperial Alcalina diurética